

Aruba Esso News

VOL. 19, No. 12

PUBLISHED BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

June 7, 1958

DR Biennial Elections Set For June, July

Voting Dates Are June 25, 26; July 2, 3

The biennial elections to select 31 district representatives for 4999 constituents will be conducted the end of this month and the beginning of next. The voting will be conducted in two phases: the primary Wednesday and Thursday, June 25 and 26 and the final one week later July 2 and 3.

Once every two years district representatives are elected to cover Lago's 29 districts. Thirty-one are elected thereby affording two representatives in each of the large yard and carpenter-paint crafts. Names for the primary ballots will be arrived at through petitions and write-ins. Those eligible may obtain petitions from the Personnel Relations Division of the Industrial Relations Department or at the Lago Employee Council headquarters beginning Tuesday, June 13. The petitions must be returned no later than 4 p.m. Monday, June 19 with the minimum 25 signatures. Write-in candidates will be allowed during the primary.

The final vote will take place July 2 and 3. Ballots will be made up of the three candidates drawing the most votes in each district. A maximum of 93 names on the final ballot is possible. In districts that do not draw the required three names, two will be listed except where there is just one candidate. In that event the candidate is considered elected and no final contest in that district held.

Employees will vote for three candidates in the primary and two in the final elections. Employees will vote for men in their district only at one of the 13 voting booths most convenient to their work location. Polling hours for both elections will be located in the usual areas.

Final Group Life Sign-Up Dates Are June 11, 12, 13

Wednesday, Thursday and Friday next week, June 11, 12 and 13, will be the last three days employees may sign up for the group life insurance coverage presently being promoted under the auspices of the Special Problems Advisory Committee. At present over 2400 employees are in the plan, many signed up during the opening three days this week, and many more are expected to sign up next week.

To take advantage of the present offer means not only the acquisition of protection for family members, but it means becoming an insuror without having to take a physical examination. Employees desiring to acquire this type insurance after the final date of June 13 will be required to take a physical examination.

The premiums are exceptionally low: 50 cents a month for each Fls. 1000 of insurance. Employees sign up for insurance equivalent to a year's normal earnings. Signing up is easy. Located conveniently about the refinery are 10 booths (the same used for elections) manned by members of the SPAC and assistants who will explain the program's benefits and aid employees in taking out the insurance. All interested employees need do is sign a card, designate beneficiaries and indicate the method of payment to them in the event of death. The booths will be open from 7 a.m. to 5 p.m. Employees will be

(Continued on page 2)



MEMBERS OF the Aruba government police look up at the towering cat plant from the entranceway to the laboratories during their recent visit to Lago Refinery. Arranged through the Public Relations Department, it was the first visit for all the policemen.

MIEMBROAN DI cuerpo policial di Aruba ta waak e haltísimo cat plant for di den porta di laboratorionan durante nan reciente bishita na Lago. E bishita aki cu a worde areglá door di Public Relations Department tabata esun di promer di e poliznan.

Fechanan Final pa Firma Pa Aseguro Juni 11 - 13

Diarazon, Diahuebes y Diabierna otro siman, Juni 11, 12 y 13, lo ta e tres ultimo dianan cu empleadonan por firma pa aseguro di bida en grupo den e campanja cu ta worde conduci actualmente bao auspicio di Special Problems Advisory Committee. Actualmente mas cu 2400 empleado ta den e plan, hopi a firma durante e promer tres dianan di e campanja e siman aki, y hopi mas ta worde sperá di firma otro siman.

Tumando e oportunidad cu ta presenta su mes atrobe no ta nifica unicamente proteccion pa miembronan di familia, pero tambe cu bo ta worde asegurá sin tin mester di pasa un examenacion di doctor. Empleadonan cu ta desea di worde asegurá despues di Juni 13 mester pasa e examenacion aki.

E premio ta extremadamente barata: 50 cents pa luna pa cada Fls. 1000 di aseguro. Empleadonan ta firma pa aseguro equivalente di un anja di sueldo. Pa firma ta facil. Na lugarnan convenientes den henter refinaria tin 10 loket (e mesnan cu ta worde usá pa eleccion) den cual lo tin miembronan di SPAC y ayudantenan ken- de lo splica e beneficinan di e pro-

Diez-Dos Empleado Ta Recibi Oloshi Na Juni 4

Durante ceremonianan Juni 4 Gerente General W. A. Murray a presenta oloshinan pa servicio na 12 empleado. E 12-nan aki a hiza e cantidad di oloshinan entregá te awor na 587, di cual 422 ta empleadonan staff y regular y 145 ta foreign staff.

Sr. Murray a presenta e oloshinan engrabá na C. B. Ponson di Catalytic & Light Ends, A. A. Spanner di Receiving & Shipping, G. P. Hunt di Light Oils Finishing, J. Rasmijn di paint craft, C. L. Raimie di instrument craft, A. Koolman di boiler craft, A. Hope di carpenter craft, C. van der Biezen di boiler craft, S. V. Wever y W. Wernct di garage, T. M. Muller di carpenter y A. J. Ridderstaat di General Services Department.

Na ocasion di e presentacionnan aki na un empleado di General Services, tres di Process y ocho di Mechanical Department tabata superiornan y miembronan di directiva.

grama y yuda empleadonan den e firmamento. Tur empleadonan cu ta interesá pa firma mester haci ta firma un carchi, designa un beneficiario y indica e manera di pago den caso den morto. E loketnan lo ta habri for di 7 a.m. pa 5 p.m. Empleadonan lo worde duná un cantidad razonable di tempo liber pa bishita un di e loketnan.

Desde cu e plan original a worde introduci na Januari 1956, nuwe empleado di Lago cu tabata asegurá a muri y nan familia, ademas di e plan di compania pa sobreviviente, avor ta compartiendo Fls. 67,500 den placa di aseguro. Diez-seis otro empleado di Lago a muri durante e mes periodo aki sin ta asegurá.

Cinco Homber A Recibi Emblema di 30-Anja

Ezekiel Joseph, Hendrick Rasmijn, Joseph Itrausquin, Juan de Cuba y Joseph B. Fernando a uni nan mes den rango di empleadonan di Lago cu 30 anja di servicio luna pasá. Nan servicio largo a worde reconocí na e segunda presentacion di emblema en grupo cual a worde presidí pa Executive Vice-President F. E. Griffin.

Habriendo e ocasion dilanti miembronan di management-staff y representantenan di e departamentonan di e empleadonan involví, Sr. Griffin a expresa su sincero felicitacion na e hombernan pa nan servicio sobresaliente. El a complimenta nan pa nan esfuerzonan fiel cu a yuda compania progresa, y a muntra cuatro di e cinco homber a completa 30 anja di servicio sin ningun accidente cu un perdida di tempo for di trabao. Sr. Griffin tambe a menciona e hecho cu un di empleadonan aki - Joseph Itrausquin - a alcanza su 30 anja di servicio creditá sin ningun ausencia deducible.

E promer premio a worde entregá na Sr. Joseph di General Services Department. Papiando pa su emplea-

Lago Supervisors, Work Leaders Take Contract Training

Armed with contract and explanatory notes pertaining to, some 600 Lago supervisors and work leaders set about last week to learn the ramifications of the new agreement between the Lago Employee Council and the company covering staff and regular employees. Theirs was the task to ascertain the implementation of the contract to employees in general and their own specifically.

To train completely, Lago furnished the time and the trainers. When the new contract was signed April 23 ending three months of negotiations, it was decided that all supervisors and work leaders and those who had need to know the workings of the contract should have the new document fully explained. The first step was the drafting of detailed, complete explanatory notes to make the contract as easily understandable as possible. This voluminous and exacting work was completed by T. F. Eagan of the Personnel Relations Division of the Industrial Relations Department.

To reach the many men involved it was decided to select 18 men from seven departments, train them, and then they, in turn, could handle the training sessions needed to cover their own groups. Mr. Eagan was selected to lead these training sessions assisted by E. F. Welch, Training Division head. The men received six three-hour briefings which covered all phases of the contract. Depending on the application in their departments, these trainers conducted sessions that ran from three to nine hours, and in size from the Industrial and Public Relations Departments' two groups of 15 to the Mechanical Department's eight

Directors Hold Annual Meeting

F. C. Donovan, F. E. Griffin, O. S. Mingus, W. A. Murray and F. W. Switzer were all re-elected directors of Lago Oil & Transport Co., Ltd. at the annual meeting of the company's shareholders April 28.

Re-elected officers at the organization meeting of the Board of Directors of the company May 13 were O. S. Mingus, president; F. E. Griffin, executive vice-president; Dr. C. E. Lanning, vice-president; and C. B. Garber, secretary and treasurer. D. C. Mook of New York was reappointed assistant secretary, and W. T. Murphy was reappointed assistant secretary and assistant treasurer.

groups of approximately 28 each.

The purpose was to train as quickly and as thoroughly as possible to put into practice capable leadership guided by the new contract. It is contemplated that additional training will be held in spot cases later.

The leaders were F. C. Lynch and J. M. Shaver, Accounting Department; P. J. Tricarico and F. Legenhansen, General Services Department; A. W. Kelly and H. H. Garig, Marine Department; A. T. Willis, H. E. Culver, R. E. Boyack and S. C. Jones, Mechanical Department; S. J. Speziale, R. Grossman and W. Minier, Medical Department; A. J. Casali, J. F. Flaherty and L. R. Monroe, Process Department, and F. H. Himes and W. L. Fox, Technical Service Department.

G. Ernesti, 57, Drowning Victim

The waters of Dos Playa claimed the life of Guillermo Ernesti, Mechanical Department superintendent, May 26. Swimming in that vicinity, Mr. Ernesti drowned at approximately 5, the afternoon of the Whitmonday holiday.

The deceased had over 24 years of Lago service in the Mechanical Department. His was a rise through the ranks to the head of a department. In December, 1933, he came to Lago as a tradesman third class.



Guillermo Ernesti

Three months later Mr. Ernesti was promoted to tradesman second class in the first of eight promotions that culminated in his being appointed department superintendent April 1, 1957. His climb to superintendency took him through such positions as assistant general foreman and general foreman in the Storehouse, Storehouse superintendent and division superintendent.

Mr. Ernesti came to Aruba from Argentina where he was a citizen. He was born in Darmstadt, Germany, July 26, 1900. After serving in the German navy during World War I, he migrated to Argentina.

Survivors are his wife, Teolinda R., and one son, Manfred M. F., a medical student in the United States.

(Continuación na pagina 2)

ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER SATURDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES, BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD. Printed by the Aruba Drukkerij N.V., Neth. Ant.

29 Concerns Involved

Jersey Company Flatly Denies Charges Levied in U.S. Suit

A spokesman for the Standard Oil Company (New Jersey) categorically denied allegations set against the company in an indictment returned May 29 by a United States Federal grand jury. The Jersey Company along with 28 other United States oil concerns have been accused of conspiring to raise and fix crude oil and gasoline prices after the Suez Canal crises 18 months ago.

In denying the charges of the first criminal price-fixing case of national scope in the United States brought by the Justice Department in the last 20 years, the Jersey Company spokesman said that "this company nor any of its affiliates has violated the anti-trust laws. We want to make it clear that any charges it (the indictment) contains must be proved at a trial. We are confident that at that time our position will be sustained."

The indictment, which the Federal grand jury has been working on since March, 1957, and came as no surprise to the oil companies involved, charges the 29 oil concerns with violations of Section 1 of the Sherman Antitrust Act, which prohibits conspiracies in restraint of trade. Fifteen of the oil companies, including the Jersey Company, were selected by President Eisenhower to form an emergency committee to help overcome European oil shortages brought on by the Suez Canal closing. The 15 companies were exempted from the antitrust laws for the purpose of moving oil to the needy countries in the most efficient and rapid manner. They were specifically not authorized to exchange information or make agreements on prices. In early January, 1957, prices of crude oil generally rose 35 U. S. cents a barrel in the Southwest area of the United States. Shortly afterward retail prices of gasoline, home-heating oil and other products reflected a one cent a gallon increase in most areas. These increases keyed the indictment. It read:

Indictment Reads

"During January, 1957, for the purpose and with the intent of raising, fixing and stabilizing the prices of crude oil and automotive gasoline throughout the affected market, (a) each defendant engaged in purchasing crude oil would increase its posted crude prices... and (b) each defendant engaged in marketing automotive gasoline would increase its prices throughout its marketing area."

The affected market covers the entire United States with the exception of five western states.

All major oil companies with the exception of those operating exclusively on the west coast are included in the indictment, as well as a sizable number of smaller companies.

Jersey Ta Nenga Acusacion den Caso Legal

Un vocero pa Standard Oil Company (New Jersey) a nenga categoricamente e cargonan imponi contra e compania den un caso legal sumeti Mei 29 door di un federal grand jury di Estados Unidos. Jersey Company hunto cu 28 otro empresa petrolero di Estados Unidos a worde acusá di conspiracion pa halza y fiha prijsnan di azeta crudo y gasoline despues di e crises di Suez Canal 18 luna pasá.

Nengando e cargonan di e promer caso di fihamento penal di prijs den esfera nacional den Estados Unidos cu a worde treci padilanti door di Departamento di Husticia den ultimo 20 anja, e vocero di Jersey a bisa cu "ni e compania aki ni ningun di su afiliadonan a viola leyman di anti-trust. Nos kier acentua cu cualkier cargo mester worde probá na raad. Nos tin confianza cu na e momento ey nos posicion lo worde sosteni."

E dagvaarding, ariba cual e Federal grand jury ta traha desde Maart 1957, y cu no a bini como un sorpresa na e companianan petrolero involvi, ta pone a cargo di e 29 empresanan petrolero violacion di Seccion 1 di Sherman Antitrust Act, cual ta prohibi pa considera pa restringi comercio. Diez-einco di e companianan petrolero, incluyendo Jersey Company, a worde selectá door di Presidente Eisenhower pa forma un comision emergente pa yuda combati e scarcedad di petroleo ocasioná na Europa pa motivo di cerramento di Suez. E 15 companianan a haya exempcion di e leyman antitrust pa obheto di translada azeta pa e paisnan den necesidad na e manera mas eficiente y rapido. Specificamente nan no tabata autorizá pa cambia informacion of haci combenio tocante prijs. Na principio di Januari 1957, prijsnan di crudo en general a subi 35 U. S. cents pa barril den territorio Southwest di Estados Unidos. Poco despues prijsnan detayá di gasoline, azeta pa cayenta cas y otro productonan a refleha un aumento di un cent pa galon den mayoria lugar. E aumentonan aki tabata base di e dagvaarding, cual tabata leza:

"Durante Januari 1957 pa e obheto y cu e intento pa aumenta, fiha y stabiliza prijsnan di azeta crudo y

Supervisoran Di Lago Ta Studia Contract Nobo

Armá cu copia di e contract y notanan di aplicacion cu ta pertenece na dje, como 600 supervisor di Lago y dirigidornan di trabao a cuminsa siman pasá pa sinja e ramificacionnan di e combenio nobo entre Lago Employee Council y compania cubriendo empleadonan staff y regular. Nan tarca lo ta pa asegura implementacion di e contract ariba empleadonan en general y nan mes especificamente.

Pa entrena nan completamente, Lago a percuira pa e tempo y e entrenadornan. Ora e contract nobo a worde firmá April 26 terminando tres luna di negociacion, a keda decidi cu tur supervisoran y dirigidornan di trabao y esnan cu ta necesidat pa conoce procedernan di e contract mester tuma un aplicacion completo di e documento nobo. E promer paso tabata scirbimento di notanan di aplicacion completo y en detaye pa haci e contract mas facil pa comprende posible. E trabao grandi y exacto aki a worde completá door di T. F. Eagan di Personnel Relations Division di Industrial Relations Department.

Pa yega na e hopi hendenan cu ta involvi a worde decidi pa escoge 18 homber for di siete departamento, entre nan, y nan en turno, por conduci e entrenamiento den nan mes gruponan. Sr. Eagan a worde selectá pa conduci e sesionnan aki y el a worde asisti pa E. F. Welch, hefe di Training Division. E hombernan a recibi seis division di tres ora di entrenamiento cubriendo tur fasenan di e contract. Dependiendo ariba e aplicacion den nan departamentonan, e entrenadornan aki a conduci sesionnan durando for di tres te nuebe ora, y den taunanjo for di e dos gruponan di 15 di Industrial y Public Relations Departments te e ocho grupo di mas of menos 28 cada un di Mechanical Department.

E obheto tabata pa dina e entrenamiento mas liher y mas profundo posible y pa pone na practico liderazgo capaz cu e contract nobo como guia. Podiser mas entrenamento lo mester tuma lugar den algun casonan despues.

E lidernan tabata F. C. Lynch y J. M. Shaver, Accounting Department; P. J. Tricarico y F. Legenhausen, General Services Department; A. W. Kelly y H. H. Garig, Marine Department; A. T. Willis, H. E. Culver, R. E. Boyack y S. C. Jones, Mechanical Department; S. J. Speziale, R. Grossman y W. Minier, Medical Department; A. J. Casali, J. F. Flaherty y L. R. Monroe, Process Department, y F. H. Himes y W. L. Fox, Technical Service Department.

gasoline pa auto den henter e territorio afectá, (a) cada acusado involvi den cumplimiento di azeta crudo a combini di hiza su prijsnan di crudo postulé... y (b) cada acusado involvi den bementamento di gasoline pa auto lo aumenta su prijsnan den henter e territorio di bende."

E mercado afectá ta cubri henter Estados Unidos cu excepcion di cinco estado den parti west.



BUSILY LEARNING the skills of typing are these members of the Industrial Relations Department's clerical training program. There are some 27 Lago employees from all departments taking basic typing and English under the supervision of Mrs. E. M. O'Brien.

SINJANDO TYPEMENTO ta e miembronan aki di e programa di entrenamiento clerical ta e miembronan aki di Industrial Relations Department. Tin como 27 empleado di Lago for di tur departamentu ta tuma typemento basico y ingles bao direccion di Sra. E. M. O'Brien.

Eleccion Bienal pa DR Fihá na Juni Y Juli

E eleccion bienal pa eligi 31 representante di districto pa 4999 constituyente lo worde teni na fin di e luna aki y na principio di e otro. E votamento ta tuma lugar den dos fase; e primario ariba Diarazon y Diahuebes, Juni 25 y 26 y e final un siman despues Juli 2 y 3.

Un biaha cada dos anja representantenan di districto ta worde eligi pa cubri e 29 districtonan. Trinta y un ta worde eligi, asina cu e departamentonan grandi manera pipe, yard y carpenter-paint ta haya dos. Nombrenan den e votacion primario lo worde obtene a base di peticion y nombrenan inscribi. Esnan cu ta eligible por obtene peticion for di Personnel Relations Department of na oficina di Lago Employee Council cuminzando Diamars, Juni 13. E peticionnan mester worde debolbi no mas laat cu 4 p.m. Dialuna, Juni 19 cu un minimo di 25 firma ariba. Ta permiti pa scirbi number di otro candidato tambe ariba e carchi durante e primario.

E voto final lo tuma lugar Juli 2 y 3. Ariba e carchi lo bai nombrenan di e promer tres candidatonan cu haya e cantidad mas halto di voto den cada districto. Un maximo di 94 number ariba e carchimán final ta posible. Den districtonan cu no hala e tres nombrenan manera ta requeri, dos number lo worde enlistá, excepto un.

da tin un candidato sol. Den tal caso e candidato aki ta worde considerá eligi y e eleccion final lo no tuma lugar den e districto aki. Empleadonan lo vota pa tres candidato den e primario y dos den e eleccion final. Empleadonan ta vota solamente pa hendenan di nan mes districto na un di e 13 loketnan y na esun cu ta keda mas cerca di nan lugar di trabao. E oranan di vota den ambos eleccion ta for di 6:30 a.m. pa 5:30 p.m. E loketnan lo ta na lugarnan di costumier.

30 - Anja

(Continúa di pagina 1)

Three New Men Elected to LCAC; One Re-Elected

Three new names appear on the Lago Commissary Advisory Committee list following the recent election. In addition to the new names, one was reaffirmed. Newly elected were Netherlanders Efreñ L. de Kort of Receiving and Shipping and Juan Noguera of TSD Process and Non-Netherlander Thomas R. Saltibus of the Medical Department. Re-elected was Non-Netherlander Edmund Fung A Fat of the Accounting Department.

Mr. de Kort led the voting with 844 votes, 88 more than Mr. Noguera. Mr. Fung A Fat polled 200 votes and Mr. Saltibus 172.

With these four are Mrs. G. Kenyon of the Executive Office, M. Arends of the electrical craft, and J. P. Falconi and E. Erasmus of Catalytic and Light Ends, making up the full committee.

Insurance

(Continued from page 1)

granted a reasonable amount of time off the job to visit one of the booths. Since the original plan was introduced in January, 1956, nine insured Lago employees have died. Their families, in addition to the company's survivor benefits, are sharing FL\$ 67,500 in insurance payments. Sixteen other Lago employees died during this same period and were not insured.

te departamento, J. R. Proteira, a observa cu Sr. Rasmijn ta responsable pa hopi di e concreto cu a yega di worde bashá na Lago durante anjanan. Sr. Rasmijn a cuminsa traha cu Lago April 30, 1928 como laborer. Despues el a transferi pa mason craft unda awor el ta foreman.

For di Process Department a bini Sr. Irausquin, e empleado sin ningun transiencia deducible. Un corporal A dockman den Receiving & Shipping, el a traha den pipe craft na 1928, e anja cu el a bini Lago. E siguiente anja el a transferi pa Process Department unda, segun G. L. MacNutt, department superintendent, Sr. Irausquin tabata un di e hombernan kende cu constancia anja tras anja ta carga y descarga e hopi bapornan cu ta drenta haaf di Lago. El ta tata di Pedro J. Irausquin, graduante di Lago Vocational School, klas di 1946, y e ganador di beca di estudio na Al-lentown (Pa.) High School pa 1950.

E segunda empleado cu 30 anja di servicio di Mechanical Department tabata Sr. de Cuba. Henter su 30 anja di servicio el a pasa den e departamento aki den cual el a worde empleá originalmente Feb. 28, 1926. Auscencianan deducible a haci su fecha di 30 anja di servicio hala atras. Awor el ta un cleanout shift foreman y tin e distincion di traha sin un accidente cu perdida di tempo maske, segun Sr. Proteira, "el tin un di e trabaoonan mas trabajoso den refineria." Sr. de Cuba tin tres yiu cu ta empleado di Lago.

Esun di cinco tabata Capt. Fernando. Acting Marine Manager J. H. Brown III a comenta cu Capt. Fernando ta e senior tugboat skipper den haaf, y cu durante 26 anja el ta acompaña e bapornan grandi na drentada y salida di haaf. Originalmente servicio di Capt. Fernando tabata cu British-Mexican Petroleum Company, Ebanco Oil Company y Esso Transportation Company. Su fecha di cumzamento ta registrá como Aug. 27, 1925. El a bini terra cu Lago Oct. 31, 1954.



THE TOUR for the government police took them through the shops and the laboratories. The tour was led by H. M. Nassy of the Public Relations Department. E bishita di e cuerpo policial a inclui shops y laboratorionan. E bishita a worde conduci door di H. M. Nassy di Public Relations Department.



Five Awarded Thirty-Year Certificates



SEATED IN the first row are the five men who received 30-year awards at the group presentation last month. On hand for the event were members of management-staff and department representatives.

SINTA DEN di promer ta e cinco hombernan cu a recibi reconocimento pa 30 anja di servicio na e presentacion en grupo luna pasá. Presente pa e evento tabata miembronan di management-staff y representantenan



A BIG smile and a congratulatory handshake were forthcoming from Ezekiel Joseph of the General Services Department. Mr. Joseph was one of the five men to have 30 years of service acknowledged last month. UN SONRISA grandi y un apretón di man como pabien a worde extendi na Ezekiel Joseph di General Services Department. Sr. Joseph tabata un di e cinco hombernan, kende a worde honrá luna pasá despues di cumpli 30 anja di servicio.



IN DEEP conversation with Process Superintendent G. L. MacNutt and H. H. Garig is Capt. J. B. Fernando of the Marine Department. DEN COMBERSACION alenjo cu Process Superintendent G. L. MacNutt y H. H. Garig ta Capt. J. B. Fernando di Marine Department.

The men who received 30-year emblems and certificates at the May 19 group presentation are, as shown left to right in the first row of the picture above:

- Joseph Irausquin
- Joseph B. Fernando
- Hendrick Rasmijn
- Ezekiel Joseph
- Juan de Cuba

E hombernan cu a recibi emblema pa 30 anja di servicio y certificado na e presentacion en grupo Mei 19, segun nan ta worde munstrá for di robez pa drechi den e promer careda di e retrato ariba:



JOSEPH IRAUSQUIN gesticulates in conversation with J. V. Friel, industrial relations manager. Mr. Irausquin is the father of Pedro Irausquin, Lago Vocational School scholarship winner to Allentown in 1950. JOSEPH IRAUSQUIN ta gesticula den combersacion cu J. V. Friel, industrial relations manager. Sr. Irausquin ta tata di Pedro Irausquin, estudiante di beca na Allentown na 1950.

Second Group Awards Honor Service Tenure

Ezekiel Joseph, Hendrick Rasmijn, Joseph Irausquin, Juan de Cuba and Joseph B. Fernando joined the ranks of Lago's 30-year employees last month. Their service accomplishment was acknowledged at the second monthly group presentation presided over by Executive Vice-President F. E. Griffin.

Opening the award occasion before members of management-staff and representatives of the recipients' departments, Mr. Griffin expressed his sincere congratulations to the men for their outstanding service records. He complimented them on their faithful efforts that aided the company's progress, and pointed out that four of the five men had completed their 30 years without a lost time injury. Mr. Griffin also made mention of the fact that one of the recipients - Joseph Irausquin - had attained his 30 years of credited service without a single deductible absence.

The first award was made to Mr. Joseph of the General Service Department. Speaking for his employee, N. M. Shirley, department superintendent, said it was gratifying to have a person like Mr. Joseph in his department. He is always jovial and seems never to be without a big smile, related Mr. Shirley. The 30-year employee has been in General Services the full span of his service. He started Jan. 1, 1928 as a porter. He later was promoted to cold-storage man, the position he now holds.



THIRTY-YEAR employee Juan de Cuba listens to Executive Vice-President F. E. Griffin following presentation ceremonies. W. L. Edge, also of the Mechanical Department, is on Mr. de Cuba's left.

JUAN DE CUBA, empleado di Lago cu trinta anja di servicio, ta scucha Executive Vice President F. E. Griffin despues di e presentacion. W. L. Edge, tambe di Mechanical Department, ta banda robez di Sr. de Cuba.

Hendrick Rasmijn, popularly known as "Chips," was referred by Mr. Griffin as one of the "scooter cowboys" and a man the executive vice-president has known "from way back." His department superintendent, J. R. Proterra, noted that Mr. Rasmijn is responsible for a lot of the concrete that has been poured at Lago over the years. Mr. Rasmijn began his Lago career April 30, 1928 as a laborer. He later was transferred to the mason craft where he is now a foreman.

From the Process Department came Mr. Irausquin, the employee without a single deductible absence. A corporal A dockman in Receiving and Shipping, he worked in the pipe craft in 1928, the year he came to Lago. The following year he was transferred to the Process Department where, according to G. L. MacNutt, department superintendent, Mr. Irausquin has been one of the men who steadfastly year after year load and unload the many ships that call at Lago Harbor. He is the father of Pedro J. Irausquin, Lago Vocational School graduate, class of 1946, and the Al-

lertown (Pa.) High School scholarship winner of 1950.

The second Mechanical Department 30-year employee to be honored was Mr. de Cuba. His 30 years have all been spent in that department where he was originally employed Feb. 28, 1926. Deductible absences pushed back his 30-year date. He is now a cleanout shift foreman and has the distinction of working without a lost-time accident even though he has, according to Mr. Proterra, "one of the toughest jobs in the refinery." Mr. de Cuba has three sons who are Lago employees.

The fifth recipient was Capt. Fernando. Acting Marine Manager J. H. Brown, III commented that Capt. Fernando is the senior tugboat skipper in the harbor, and has been shepherding the goliaths of the sea in and out the harbor for 26 years. Capt. Fernando's service originally was with the British-Mexican Petroleum Company, the Ebaro Oil Company and Esso Transportation Company. His starting date is recorded as Aug. 27, 1925. He came ashore with Lago Oct. 31, 1954.



FLANKED BY J. J. Pfaff and J. L. Dortch is Hendrik Rasmijn of the Mechanical Department. Presently a mason foreman, Mr. Rasmijn started in 1928 as a laborer.

CU J. J. PFAFF y J. L. DORTCH na cada banda ta Hendrik Rasmijn di Mechanical Department. Actualmente un foreman di meslá, Sr. Rasmijn a cuminsa na 1928 como laborer.

20-YEAR SERVICE AWARDS

Ronald H. Ahrahamsz	Accounting	Thomas V. de Ravena	Mech.-Storehouse
Abdul Rahim	TSD-Process	Teolindo Ras	Mech.-Machinist
Franklin A. Ho Sam Sooi	TSD-Laboratory	Anselmo Croes	Mech.-Garage
James G. Lewis	Lago Police	Jacob A. Hackett	Process-Utilities
Paul G. Doest	Marine-Floating Equip.	Zebaf E. Pretty	Process-Utilities
Miss Mena I. R. Hodge	Medical	Desire W. Marques	Process-LOF
Herman H. Hennep	Medical	Aloysius M. A. Lo Fo Wong	Process-C&LE
Willem E. van Aanholt	Gen.Serv. Dining Hall	Heliodore Leoce	Process-Res. & Ship.
Godfrey C. Peterson	Gen. Serv.-Commissary	Byron A. Richards	Process-Res. & Ship.
Jacinto Henriquez	Mech.-Boiler	Arthur H. Hodge	Process-Res. & Ship.
Henrique A. Hart	Mech.-Mason	Carlos N. Croes	Process-LOF
Randolph Modeste	Mech.-Garage	Francisco Koek	Process-LOF
Ruperto Geerman	Mech.-Welding	Stanley H. Harwick	Gen. Serv.-Operations
Aquino Paskel	Mech.-Garage	M. J. ten Houte de Lange	Industrial Relations
Robert A. A. Simons	Mech.-Storehouse	Johannes S. A. Eelink	TSD-Engineering
Hoze L. Arends	Mech.-Pipe	Paul Gordijn	TSD-Engineering
Cornelis C. Noordwijk	Mech.-Tin	M. Reede Holly	TSD-Engineering
Alberl E. A. Obispo	Mech.-Boiler	William C. Keefer	TSD-Engineering
James A. Havertong	Mech.-Machinist	John B. M. van Ogtrop	Medical
Dominico Paesch	Mech.-Storehouse		
Pedro H. Bockhoudt	Mech.-Boiler		



PICTURED IS part of the 650 supervisors that joined in the evening's program at the sixth annual Management Party staged at the Aruba Golf Club. During the dinner period, Lennie's All-Stars provided music.

ARIBA E retrato tin un party di e 650 supervisoran cu a acudi na e programa na ocasion di e di seis Management Party na Aruba Golf Club. Durante e comento, Lennie's All-Stars a percura pa musica.

LAGO MANA

The Aruba Golf Club the evening of May 24 found itself crowded with some 650 Lago supervisors. All members of the management team, the men were gathered together for the sixth consecutive year. The reasons, fourfold: felicitous inhibition, delectable ingestion, captrixie apphibition and just plain ole, down to earth fun, which everybody had. And all of it was spirited on the wing of what has become to be known as the Management Party. In addition to fellowship, food, females and fun, the party-goers were treated to fine jazz-type music as interpreted by Lennie's All-Stars, a four-piece comho with bounce, man, bounce. Following Lennie and his hot horn, was Leo Echteld and his ensemble who played for the undulating, pulsating entertainer, Azuquita. From Miami came the man and wife song and dance duo David and Amolah. Theirs was a half-hour stint that included songs, dance and humor. When Azuquita's rhythmic rolls concluded, Doc Hatfield, who emceed the show, called the evening to an end. It was, by consensus of opinion, a gay three and one-half hours enjoyed by all as President O. Mingus had hoped for in his party-opening remarks.



THE PARTY opened with an hour of get-together. Conducted on an informal basis, supervisors used this period to renew old acquaintances and to make new ones while mingling with familiar faces.

E PARTY a habri cu un ora di encuentro informal. Supervisoran a haci uso di e periodo aki pa renoba lazonan bieuw y pa establece otro nobo mientras moviendo entre caranan familiar.



FOLLOWING A most sumptuous dinner thoroughly enjoyed to a man, left, Emcee Doc Hatfield, above, brought on the entertainment. One of the acts produced table-hopping Azuquita who, in turn, induced other table hoppers, right.

SIGUIENTE NA un comida delicioso cu a worde gozá door di tur, ariba, Emcee Doc Hatfield, ariba, a introduci e programa di recreacion. Un di e actonan tabata saltador di mesa Azuquita kende, en turno, a induci otro saltadornan di mesa, banda drecbi.



AMONG THE guests was President O. Mingus. In the evening he, like others on the management team, took the opportunity to greet many supervisors not normally dealt with during the working day.

ENTRE E invitadonan tabata Presidente O. Mingus. Den curso di anoche el tambe, mescos cu otronan di e equipo di directiva, a tuma e oportunidad pa saluda hopi supervisoran cu normalmente el no tin contacto durante un ordinario dia di trabao.



GROUPED ABOUT are 1 shots of the party's more side. The dinner, prepared in the Dining Hall, has been a hallmark of all Lago's Executive management meetings were extended by President O. Mingus, right, who told supervisors they were at the party for one reason... "to have Smokers' needs were generally covered by party committee way into club, right

AGRUPA AKI ta vistat aspectonan mas serio di e comida, prepará door di e Dining Hall, a bira un tradición tur fiesta di Lago. Di ehecutivo a estende salu boda di Presidente O. Mingus banda drecbi, kende a supervisoran cu nan tabata na e party pa un motivo goza." Un amplio abastecimiento di un amplio abastecimiento di comida ta un aspecto di e club, banda

ENTERTAINMENT PARTY

Ariba e anochi di Mei 24 Aruba Golf Club a worde yená door di mas of menos 650 supervisornan di Lago. E hombernan aki, tur perteneciendo na e equipo di directiva, tabata reuni hunto pa di seis anja consecutivo. E motibonan tabata cuatro: bebe, come, amistad y pret, loke tur hende a pasa. Y tur esaki a socede dentro di esfera di loke a bira conocí como Management Party. Además di amistad, cuminda, baile y gozo, e festejadornan a worde brindá musica typo jazz interpretá door di e combo di cuatro conoci como Lennie's All-Stars. Despues di Lennie y su trompeta cayente a sigui Leo Ehteld y su ensemble kende a toca pa e undulante, pulsativo entretenadora, Azuquita. For di Miami a bini e pareja di canto y baile David y Amarah. Nan acto di mei ora tabata inclui canto, baile y humor. Ora e loradanán rítmico di Azuquita a termina, Doc Hatfield, kende a actua como maestro di ceremonia, a pone un fin na e anochi. Tabata, segun opinion general, un alegre tres y mitar ora cu a worde gozá door di tur, segun Presidente O. Mingus a expresa su desco den e observacionnan di habrimto.



ONE OF the entertainment highlights was the song and dance team David and Amarah. Their half-hour act included a Cuban interpretive dance, left and above, and a rock 'n roll number. The husband and wife team spiced their act with jocular patter that evoked many a hearty laugh.

UN DI e puntonan saliente tabata e canto y baile di David y Amarah. Nan acto di mei ora tabata inclui un baile interpretativo cubano, robez ariba, y un number di rock 'n roll. E pareja aki a hinca un cantidad di chiste den nan programa, cual a causa hopi harimento.



and when it was all over . . .

this is all that remained

y ora tur cos a caba . . . esaki tabata

Teachers Visit Pupils

Normal practice dictates that pupils go to the teachers to remain with them the entire school day and then some, depending on the devilry exposed. Just recently, however, the faculty of the Lago Community School, less chicanery, turned the tables on the pupils; the teachers visited them. During the annual Teachers' Institute, conducted to promote teacher interest and discussion on academic, behavior and communication problems as they affect the school, teacher and pupil, the Lago faculty visited the Abraham de Veer School in San Nicolas, the Juliana, Princess Beatrix and Aruba Technical schools in Oranjestad. They observed, they listened, they talked. Most important of all, they became acquainted with many of the students and their methods of learning. Some of their visits are shown here.

Practico normal ta dicta cu discipulonan ta bai cerca e maestronan cu ta keda cu nan durante henter dia di school y mas laat cu esey, dependiendo ariba loke nan por a comete den dia. Sinembargo, recientemente, facultad di Lago Community School a bira e asunto net pa robez; e maestronan a bishita nan. Durante e Teachers' Institute, un evento cu ta tuma lugar tur anja pa promove interes di maestronan y discusion tocante problemanan academico, di comportacion y comunicacion, e facultad di Lago a bishita Abraham de Veer School na San Nicolas, Juliana, Prinses Beatrix y Arubaanse Technische School na Oranjestad. Nan a observa, scucha y papia. Mas importante di tur, nan a cerra conoci cu hopi di e discipulonan y nan metodo di sinja. Aki nos ta mira algun di nan bishitanan na schoolnan ariba e isla.



THE FACULTY of the Lago Community School gathers outside the Abraham de Veer School.

FACULTAD DI Lago Community School ta reuni pafor di Abraham de Veer School



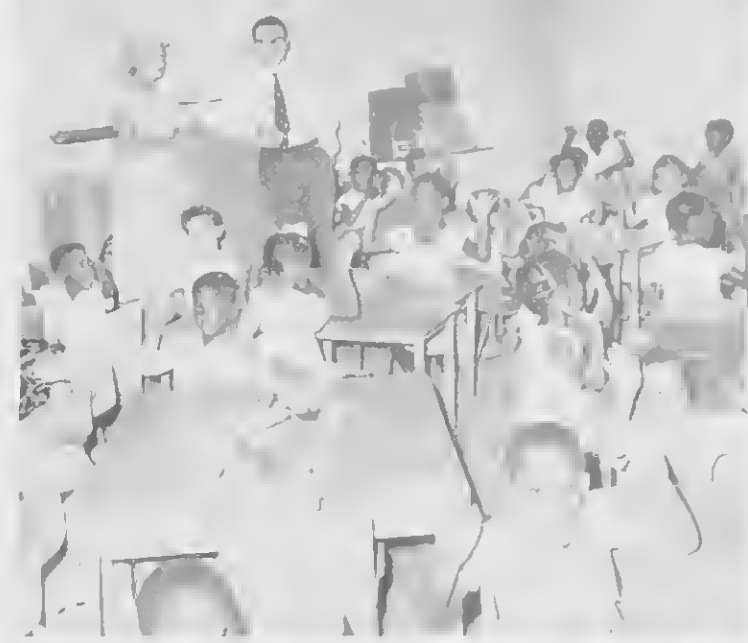
AT THE Princess Beatrix School Miss D. Joseph watches a little lady at work.

NA PRINSES Beatrix School Srta. D. Joseph ta waak un dama chikito na trahao.



HOST AT the Juliana School in Oranjestad was Principal C. Trausquin shown here addressing an informal gathering of visiting teachers.

HUESPED NA Juliana School na Oranjestad tabata Directeur C. Trausquin, kende aki ta dirigi palabra na un grupo di maestronan.



THE FIVE pictures grouped about show moments of the Lago Community School faculty visit to island schools. At left, the Misses Joseph and Lampley visit with little ones of the Princess Beatrix School. At the Abraham de Veer School, upper left, Miss Flora Brook shows Miss Jean Starr, seated, some of the handiwork of the students flanking the two teachers. Miss M. Dreischer of the Princess Beatrix School chats with Miss M. Neely, Lago second grade teacher, above Miss A. Minton and H. B. Smith, Lago assistant principal, observe a Princess Beatrix class, upper right, and, at lower right, Miss Brook talks to the Misses Lenartowicz, Hayes and Starr.

E CINCO retratonan agrupá aki ta muntra momentonan di bishitanan di e isla. Banda robez, Srtas. Joseph y Lampley ta bishita e chikitanan di Prinses Beatrix School. Na Abraham de Veer School, robez ariba, Srta. Flora Brook ta muntra Miss Jean Starr, sintá, algo di e obra di man di e muchanan rond di e dos maestronan. Srta. M. Dreischer di Prinses Beatrix School ta combersa cu Srta. M. Neely, juffrouw di dos klas na Lago, ariba. Srta. A. Minton y H. B. Smith, sub-director, ta waak un klas di Prinses Beatrix School, banda drechi mas ariba, y, mas abao robez, Srta. Brook ta combersa cu Srtas. Lenartowicz, Hayes y Starr.



Weightlifting, BB Contests June 27

The annual weightlifting and body beautiful contests will be held at the Lago Sport Park Friday, June 27. Entries may be obtained at the park or from members of the Lago Sport Park Board. Deadline for entries is June 15.

C. Ernesti, 57, Victima di Hogamento

Awanan di Dos Playa a demanda bida di Guillermo Ernesti, superintendente di Mechanical Department, Mei 26. Landando den e vecinidad aki Sr. Ernesti a hoga pa mas of menos 5' or di tramerdia ariba e Dialuna di Pentecostes.

E defunto tabatin mas cu 24 anja di servicio cu Lago den Mechanical Department. El a subi door di rangonan bira hefe di e departamento aki. Na December 1933 el a bini Lago como tradesman third class. Tres luna despues Sr. Ernesti a worde promovi pa tradesman second class den di promer di ocho promocionnan cu a culmina den su nombramento como superintendente departamental April 1, 1957. Su ascenso pa e puesto di superintendente a mire'le pasa door di posicionnan manera assistant general foreman y general foreman den Storehouse, Storehouse superintendent y division superintendent.

Sr. Ernesti a bini Aruba for di Argentina unda el tabata un ciudadano. El a nace na Darmstadt, Alemania, Juli 26, 1900. Despues di sirbi den marina Aleman durante promer guerra mundial, el a emigra pa Argentina.

El ta laga atras su esposa, Teolinda R., y un yiu homber, Manfred M. F. kende ta un estudiante medico na Estados Unidos.

Vice Consul Nobo Di Dinamarca Nombrá

Emanuel Zadoks a worde nombrá vice-consul Real di Dinamarca na Aruba, segun un decreto Februari 28 di Ministerio di Asuntonan Estranhero di Dinamarca. Oficina di Sr. Zadoks ta den edificio di Aruba Trading Company na Oranjestad. Su oranan di trabao ta 8 a.m. pa 12 y di 2 pa 4 p.m.

Theodorus Maduro

Theodorus Maduro, 22, process helper B, died at Lago Hospital May 30 of injuries reportedly sustained in a traffic accident. A Lago Vocational School graduate, ne was employed in Catalytic and Light Ends and had over seven and one-half years' service. He is survived by his parents.

Theodorus Maduro, 22, process helper B, a muni na Lago Hospital 30 di Mei di heridanan reporta sosteni den un desgracia di trafico. Un graduado di Lago Vocational School, el tabata empleá den Catalytic and Light Ends y tabatin mas cu siete-y-mej anja di servicio. El a worde sobreviví door di su mayornan.

Tres Homber Nobo Eligi den LCAC

Tres nomber nobo ta aparece ariba lista di Lago Commissary Advisory Committee despues di e ultimo eleccion. Ademas di e nombrenan nobo aki, uno a worde reafirmá. Esnan nobo eligi tabata Holandesnan Efrén L. de Kort di Receiving & Shipping y Juan Noguera di TSD-Process y no-Holandes Thomas R. Saltibus di Medical Department. Esun reeligi tabata e no-Holandes Edmond Fung A Fat di Accounting Department.

Sr. de Kort a sali cu mas tanto voto, esta 844, loke ta 88 mas cu Sr. Noguera. Sr. Fung A Fat a obtene 200 voto y Sr. Saltibus 172.

Hunto cu e cuatronan aki tin den e comité Sra. G. Kenson di Executive Office, M. Arends di electrical craft, y J. P. Falconi y E. Erasmus di Catalytic & Light Ends

Walter Named Group Chairman

Jack S. Walter, former Lago assistant industrial relations manager, and presently assistant to the manager of Standard-Vacuum Oil Company's Annuity and Insurance Department, was recently named chairman of a committee on foreign social security. The new committee was formed by the United States Council of International Chamber of Commerce, Inc.

This new committee was created to serve as a channel for a greater exchange of information among international employers interested in following the development and application of social legislation in other countries. In accepting the position, Mr. Walter explained that the committee will serve as a clearing house of information that will help international employers, by learning from the experience of others, to develop sound social security policies.

Mr. Walter served Lago's industrial relations from 1952 through 1955.

Walter Nombrá Presidente di Grupo Nobo

Jack S. Walter, antes assistant industrial relations manager na Lago, y actualmente assistant di gerente di Annuity & Insurance Department di Standard-Vacuum Oil Company, a worde nombrá recientemente como presidente di un comité cu ta trata tocante seguridad social den estranheria. E comité nobo a worde formá door di United States Council of International Chamber of Commerce, Inc.

E comité nobo aki a worde estableci pa actua como un canal pa mas amplio intercambio di informacion entre empleadonan den estranheria cu ta interesá pa sigui desaroyo y aplicacion di legislacion social den otro paisnan. Acceptando e posicion, Sr. Walter a splica eu e comité lo actua como un agencia di informacion cu lo yuda empleadonan den estranheria door di sinja for di experiencia di otro pa desaroya polizanan sano di seguridad social.

Sr. Walter tabata den Industrial Relations di Lago for di 1952 pa 1955.



LAGO CAPTAIN C. T. O. Nicholas accepts the winner's trophy from Acting Marine Manager John H. Brown III shortly after Lago cricketers defeated CPIM in both the test and Colts matches. Mr. Nicholas was also named Lago's outstanding player.

LAGO CAPTAIN C. T. O. Nicholas ta acepta e trofeo di ganador for di Acting Marine Manager John H. Brown III poco despues cu e cricketers di Lago a derota CPIM tanto den test como colts matches. Sr. Nicholas a worde nombrá tambe e hungador mas valioso di Lago.



First Time

Lago Wins All Matches In Whitsuntide Week End Play

For the first time in its official 11-year life, the athletic forces of Lago swept a victorious path across Lago Sport Park the Whitsuntide week end humbling the cricket and tennis representatives of CPIM. Before large and enthusiastic tennis and cricket fans, the park stands fairly seethed with excitement the three days Lago proved its superiority.

The Colts match, played Saturday afternoon, afforded Lago its first victory: Lago 124, CPIM 108. Captain of the Colts, J. Dossel, led his side with 27 runs while gaining admirable support from S. Bacehus 21, M. Horne 16 not out and L. Brooks 15.

The test match was played Sunday and Monday and throughout Lago displayed a stronger style than CPIM and maintained good performances that accounted not only for its fine start but steady play both days. While CPIM bowlers fared better on Sunday, the home team still managed to maintain its advantage. The final afternoon Lago had 64 runs to make for victory in two hours. The home batsmen scored the necessary runs in one and one-half hours. The final score was Lago 231 and 64/4 and CPIM 81 and 213.

Outstanding for Lago was the scoring of Teddy Johnson, A. Perrotte's high bowling average, Mr. Johnson's batting average, P. Flanders for the most wickets and Captain C. T. O. Nicholas, who was named

the outstanding Aruba player.

Saturday's and Sunday's tennis matches were completely dominated by Lago. The opening singles match, second singles, was won by A. Tiam Fook 6-0, 6-2 with little difficulty. The match that followed provided the spectators excellent tennis and an amazing reversal of form. The local champion and number one Lago player, Jannie Brokke, lost the first set of his match to CPIM's Oscar Hinds at love. It appeared to be the beginning of a rout for the visitor, but Brokke found himself and turn the tables completely. The Lago representative swept the next two sets 6-1, 6-1 with ease. Brokke lost the fifth game of the second set and the first game of the third set.

Stewart Malmberg teamed with Brokke to win the doubles on Sunday defeating Hinds and his partner D. Braithwaite 6-2, 6-4.

Following the test match Monday, Acting Marine Manager J. H. Brown III presented both cricket and tennis trophies.

Concurso di Hizamento di Peso Juni 27

E concurso anual di hizamento di peso y body beautiful lo worde teni na Lago Sport Park Diabierna, Juni 27. Formulacionan di entrada por worde obteni na e parke of for di miembronan di Lago Sport Park Board. E fecha final pa registracion ta Juni 15.

Directornan Ta Tene Reunion Anual

F. C. Donovan, F. E. Griffin, O. S. Mingus, W. A. Murray y F. W. Switzer tin a worde re-eligi como directornan di Lago Oil & Transport Co., Ltd. durante e reunion anual di accionistanan di compania April 28.

Re-eligi como oficialnan na e reunion organizacional di Junta di Directornan di compania Mei 13 tabata O. S. Mingus, presidente; F. E. Griffin, vice-presidente ehecutivo; Dr. C. E. Lanning, vice-presidente; y C. B. Garber, secretario y tesorero. D. C. Mook di New York a bolbe worde nombrá como assistant secretary y W. T. Murphy a worde renombrá como assistant secretary y assistant treasurer.

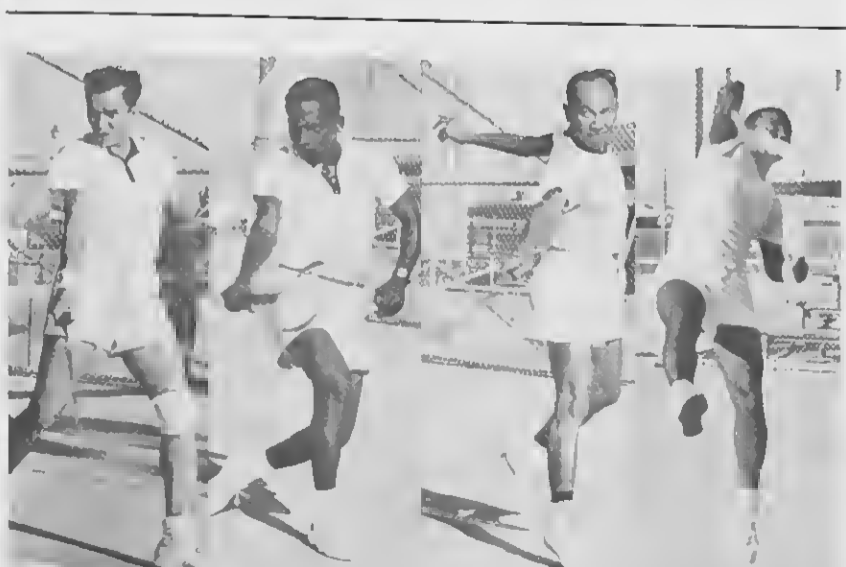
Retratonan di Esso News Na Exhibicion

Diez-dos retrato cu a worde publicá pa di promer vez ariba paginan di Aruba Esso News awor ta worde exhibi na Amsterdam. Nan ta parti di exhibicion di retratonan sobresahente organizá door di un periodista-fotografista. E show ta worde teni tur anja bao auspicio di Nederlands Vereniging van Foto Journalisten.

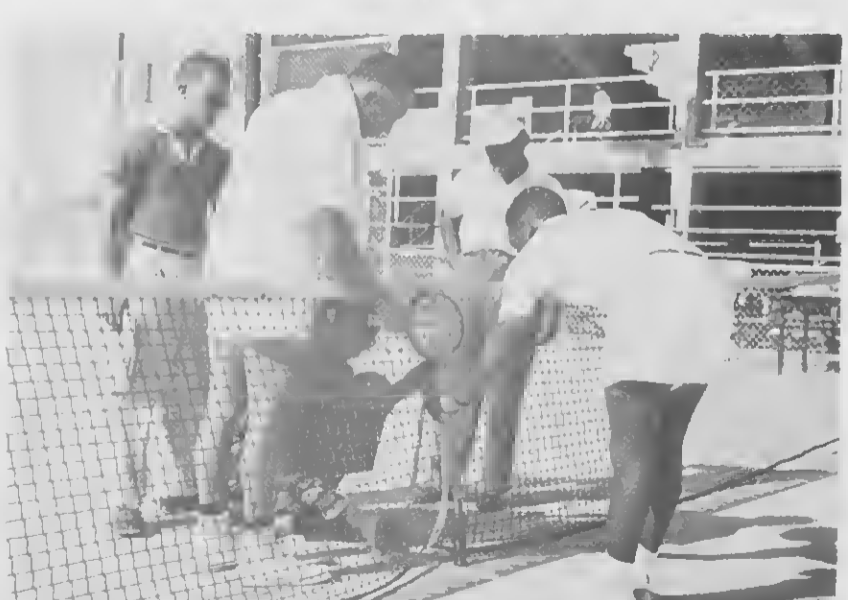
E solicitacion pa retratonan di Esso News pa participa den e exhibicion a bini for di Centro Cultural di Aruba y STICUSA. Den e retratonan tin escenanan di deporte, muchanan, trahadornan y mariniers.

Jersey To Explore In West Africa

The Standard Oil Company (New Jersey) has signed an agreement with the Portuguese government to spend a minimum of \$ 7,000,000 over a five-year period for oil exploration and development in Portuguese Guiana in West Africa. A new Jersey affiliate, Esso Exploration Guine, Inc., will carry out the exploration work in an 11-million acre concession on mainland and offshore areas of Portuguese Guiana.



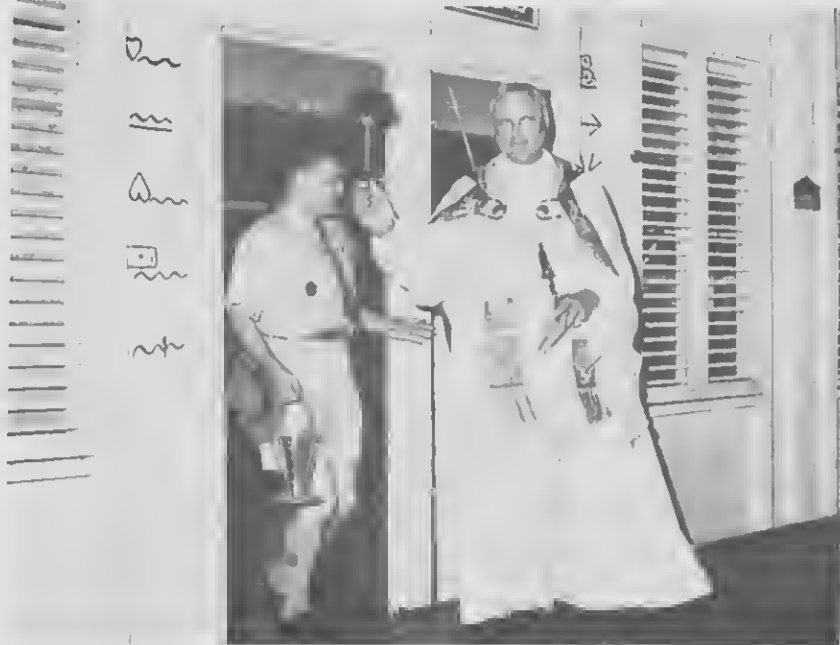
J. Brokke D. Brathwaite A. Tiam Fook O. Hinds



IN PREPARATION for their match, A. Tiam Fook, left, and CPIM's D. Brathwaite, right, adjust height of net. Lago won both the singles and doubles tennis matches for a clean sweep of all Whitsuntide week end activities.

EN PREPARACION pa nan wega, A. Tiam Fook, robez, y D. Brathwaite di CPIM, banda drechi, ta ahusta altura di e net. Lago a gana tur dos enkel y e weganan dohle y asina a domina den tur e actividadnan di fin di siman di Pentecostes.

Bishop Opens Savaneta Scout House



BISHOP HOLTERMAN, followed by Scout Master Jan Melis, steps inside the new St. Hyacinthus scout house to bless the building. Present for the opening ceremonies were many island leaders in youth work.

OBISPO HOLTERMAN, sigui pa Hopman Jan Melis, ta drenta paden di e cas nobo di St. Hyacinthus groep pa bendiciona e lugar. Presente pa e ceremonianan di habrimento tabata hopi personanan prominente den trabao cu hubentud.

Bishop Holterman Lauds Work

In ceremonies attended by island notables of church, industry, government and scouting, the new home of the St. Hyacinthus scout group was opened in Savaneta May 20. The remodeled building donated by Lago was blessed by Bishop Holterman officially inaugurating the home and its purpose.

Following the opening, Bishop Holterman lauded the work of the scouts as did many of the other guests, particularly those involved in youth work. In addressing those present, Dr. K. H. de Boer, temporary lieutenant governor, expressed his admiration for the work done by scouting groups all over the world. He paid tribute to the ideals taught boys and girls, and said that the cooperation and responsibility instilled in today's youth by scouting organizations cannot be sufficiently appreciated.

The principles of scouting also drew praise from E. Byington, acting public relations manager. Speaking for Lago, Mr. Byington stated that the donation of the building to such an active group was done with pleasure. He complimented the boys on the fine work they did in remodeling the building into an excellent scout house that should help serve



ONE OF the main speakers at the May 20 affair was Dr. K. H. de Boer, temporary lieutenant governor. He acknowledged the work the scouts were doing in teaching youth, and also expressed regret that he had not had the opportunity to become part of the scout movement.

UN DI e oradornan principal na e ocasion cu a tuma lugar Mei 20 tabata Dr. K. H. de Boer, gezaghebber temporario. El a expresa aprecio pa e trabao di padvinderian sinjando hubentud y tambe a expresa su lamentu cu el no tabatin e oportunidad pa forma parti di padvinderij.

their needs. Mr. Byington felt that there is nothing better for youth than the scout movement.

The building, now completely repaired and remodeled, was donated by Lago under the company's program to assist youth organizations.

Given earlier in the year, the St. Hyacinthus scouts, under the direction of Scoutmaster Jan Melis, assisted in the renovation of the building. Their efforts have resulted in a building of substantial caliber befitting the needs of the young scouts.



E. BYINGTON, acting public relations manager, complimented the young scouts on their efforts in renovating the former Lago Vocational School bunkhouse. The building now stands as an adequate and serviceable scout house.

E. BYINGTON, public relations manager interino, a felicita e padvinderian hoben pa e trabao asombante cu nan a haci drechando e anterior bunkhouse di Lago Vocational School. Awor e edificio ta para como un cas adecuado pa padvinder.

Obispo Holterman Ta Bendiciona Edificio Nobo



FOLLOWING THE opening, Bishop Holterman was introduced to many of the dignitaries present. Here he is introduced to, left to right, H. M. Nassy of Lago's Public Relations Department, and Mrs. H. C. Quarles and J. B. Opyke, representatives of the Seroc Colorado scouts.

DESPUES DI e habrimento Obispo Holterman a worde introduci na hopi di e dignitarianan presente. Aki el ta worde introduci na, mirando for di robes pa drechi, H. M. Nassy di Public Relations Department di Lago, Sra. H. C. Quarles y J. B. Opyke, representantenan di e padvinderian di Seroc Colorado.

Den ecermonianan cu a worde atendi pa notablenan di iglesia, industria, gobierno y padvinderij, e cas nobo di St. Hyacinthus Padvindersgroep a worde habri na Savaneta Mei 20. E edificio remodela cu a worde duná door di Lago a worde bendiciona pa Obispo Holterman oficialmente inaugurando e cas y su obheto.

Despues di e habrimento, Obispo Holterman a elogiar trabao di e padvinderian, loke e otro invitadonan tambe a haci, particularmente esnan involvi den trabao di hubentud. Adresando esnan presente, Drs. K. H. de Boer, gezaghebber temporario, a expresa su admiracion pa e trabao di padvinderij cu ta worde haci mundialmente. El a admira e idealnan cu ta worde sinja na mucha hombra y mucha muhernan, y a bisa cu e cooperacion y responsabilidad inculca den hubentud di awendia pa medio di organizacionnan di padvinder nunca por worde suficientemente apreciá.

E principianan di padvinderij a worde elogia tambe pa E. Byington, public relations manager interino. Papiando pa Lago, Sr. Byington a bisa cu e edificio a worde duná cu placer na un grupo asina activo. El a felicita e hobennan pa e bunita trabao cu nan a haci cambiando e estructura den un excelente cas di padvinder. Sr. Byington tabata di opinion cu no tin nada mehor pa hubentud cu padvinderij.

E edificio, cu awor ta completamente drecha y renoba a worde duná door di Lago bao di e programa di compania pa asisti organizacionnan di hubentud. E edificio a worde duná algun luna pasa y e padvinderian di e grupo St. Hyacinthus bao direcion di Hopman Jan Melis, a asisti pa renoba e edificio. Nan esfuerso a resulta den un edificio di caliber substancial cu ta cubri e necesidad cu e hoben padvinderian tabatin.

Fls. 600 Award

Fingal Award Tops 40 CYI Winners for April

The largest Coin-Year-Ideas award this year went to F. Fingal of the Mechanical Department when, in April, he received Fls. 600 for an accepted suggestion under the company's idea plan. Mr. Fingal, an employee of the rasons and insulators craft, suggested that on gunite jobs cement be mixed at the concrete plant rather than at the site. A suggestion that will effect savings for the company, Mr. Fingal was rewarded with the highest amount paid this year.

In addition to the "big" award, included in the remaining 39 were two awards of Fls. 60 and five awards of Fls. 50. The winners:

- Accounting**
- Miss E. Williamson Fls. 50
- G. S. Dineg Hall. Install electric eyes in the kitchen entrance to the Dining Hall.
- R. G. Wolf Fls. 35
- D. A. Franken Fls. 30
- Executive**
- Mrs. M. G. Albus Fls. 25
- General Services**
- P. Balentin Fls. 30
- E. P. Inocencia Fls. 25
- Ind. Rel.**
- S. Brathwaite Fls. 60
- I. R. Order cigars, cigarettes, etc., for committee meetings from the Wholesale Commissary.
- Mrs. R. E. Aquí Fls. 20
- Mech. Admin.**
- F. V. Schultz Fls. 40

- A. E. Jap-Sara Fls. 20
- M. James Fls. 20
- Masons Ins.**
- F. Fingal Fls. 600
- Mech.-C&Z.** For "Gunite" jobs, mix and sift cement at Concrete Plant instead of at place of job.
- Instrument**
- F. Llewellyn Fls. 60
- Mech.-Instrument.** System to prevent mercury spills.
- Electrical**
- A. W. Bayas Fls. 30
- F. R. Maduro Fls. 25
- Carpenter**
- A. Phillip Fls. 50
- Mech.-C&Z.** Use catalyst bins to cover furnace tubes instead of canvas.
- J. L. Werleman Fls. 25
- Machinist**
- J. S. James Fls. 50
- Mech.-C&Z.** Redesign and use locally fabricated pump shaft on pitch bottom pumps No. 1845 & 1946 at No. 1 pitch still

- Pipe**
- N. Dirksz Fls. 30
- Metal Trades**
- N. Krozendijk Fls. 30
- Marine**
- S. Fernandes Fls. 50
- Marine.** Discontinue relieving tug boat crews with launches.
- Medical**
- Miss E. L. Honore & L. A. D. Coombs Fls. 30
- Medical-Hospital & EMC.** Install garbage grinders in EMC & Hospital Laboratories.
- Process Acid & Edel.**
- I. E. Morris Fls. 30
- C&LE**
- C. K. Jardine Fls. 50
- P.-Gen.-PCAR & LEAR.** Install cradles to Indiana fuel oil also at No. 9 & 10 V.B.
- J. G. Gomes Fls. 45
- S. Nesfield Fls. 35
- M. T. Kelly Fls. 35
- C. K. Jardine Fls. 35
- A. J. Marshall Fls. 25
- J. E. Francis Fls. 20
- J. P. Falconi Fls. 20
- Cracking**
- P. J. Zagers Fls. 30
- F. Mingo Fls. 25
- LOF**
- V. D. Ras Fls. 40
- A. J. Tjie-A-Loi Fls. 25

New Arrivals

- May 14**
- LAMPE, Reginaldo - Machinist; A son.
- FISHER, William M. - TSD Process; A daughter, Kim
- May 15**
- FARRELL, James N. - TSD Lab.; A son, Eugene Nathaniel
- RASMJN, Jan H. - C&LE; A son, Isidrus Andres
- May 16**
- PONTILIUS, Ludewyk B. - Utilities; A daughter, Magriet Lourdes
- May 17**
- PARRO, Jose C. - Mech. Carpenter; A son, Rudolf Gregorio
- LAVEIST, Frank O. - Accounting; A son, Frank Anthony
- May 18**
- QUANDUS, Aloysio - Mech. Welding; A daughter, Yvonne Nicolasa
- DI CUBA, Louis D. - Mech. Welding; A daughter, Selvia Filomena
- May 19**
- FLANEGIN, Emiliano - Cracking; A son, Angel Pedro Celestino
- MABURO, Hipolito - Achl & Edel; A daughter, Imelda Mercedes
- May 20**
- GARCIA, Joseph L. - Machinist; A son, Rudy Alexander
- May 21**
- CHELFON, Harry P. - Metal Trades; A daughter, Eileen Miriam
- MICHELL, Pedro - Garage; A son, Antonio Federico
- DIRKSEN, Gerardo - Welding; A daughter, Gisela Agnes
- DE BEER, Jacob L. Dr. - Medical; A son, Jeffrey
- May 22**
- QUANDUS, Teolinda - Mech. Welding; A son
- May 25**
- SEMONDS, Victor E. - Mason; A daughter, Ruth Diana

- GUMBS, Walter R. - Medical; A son, Orland Rudolph
- May 26**
- JOHNSTONE, Kenneth - Electrical; A daughter, Imogene Edwina
- REILLY, Jeronimo B. - Pipe; A daughter, FELICIANO, Isidro - Cracking; A son, Oslin Eleuterio
- BOYE, Denroque D. P. - Lago Commissary; A son, Robert John
- VASEUR, Jacques L. - Machinist; A daughter, Augusta Rosemarie
- LEBERG, Henk E. - Accounting; A son, George Enrique
- May 28**
- CAMPBELL, Colin - Storehouse; A daughter
- ORMAN, Anselmo F. - LOF; A son
- NEWALL, Harry - TSD Eng.; A son, Robert Ian